



ŻANNA SŁADKIEWICZ

Uniwersytet Gdański

 ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-7237-5328>

«НЕЧИСТАЯ СИЛА» В ПОЛИТИЧЕСКОЙ КАРИКАТУРЕ: ПРАГМАТИЧЕСКИЙ АСПЕКТ

“THE EVIL SPIRIT” IN THE POLITICAL CARICATURE: PRAGMATIC ASPECT

The article is devoted to the transformation of the basic images of the East Slavic demonography such as Baba Yaga, Koshchei the Deathless and Zmey Gorynych in modern public discourse. The adequate “reading” of the political caricature correlates with the presence of extralinguistic, political, logical and linguistic presuppositions. Mythological and fairy-tale creatures have become popular in the modern public communicative space. Numerous authors use such images due to their cultural significance for the society, their high “recognizability”, as well as the rich pragmatic potential of the images themselves.

Keywords: political caricature, Slavic demonography, pragmatic image potential, recognition of cultural product.

ПРЕЦЕДЕНТНЫЙ ТЕКСТ В СОЦИАЛЬНО-ПОЛИТИЧЕСКОЙ КАРИКАТУРЕ

Политическая карикатура — это сатирическое изображение, дающее критическую оценку определенным общественно-политическим явлениям, событиям или субъектам политической власти¹. Расцвет жанра, появившегося как средство политической коммуникации уже в XIII веке до н.э.², обычно

¹ Исследование выполнено при поддержке гранта Российского научного фонда (проект № 18-18-00442, *Механизмы смыслообразования и текстуализации в нарративных и перформативных дискурсах и практиках*) в Балтийском федеральном университете им. Им. Канта (Калининград).

² М. Б. Ворошилова, *Креолизованный текст в политическом дискурсе*, «Политическая лингвистика» 2007, № 3, с. 74–75.

связан с периодами крупных социальных потрясений и повышенной гражданской активности населения, когда карикатура оказывается действенным орудием формирования и модуляции общественного мнения. Семиотическая природа этого жанра основана на сочетании таких кодовых систем, как графика и язык, причем первая играет ведущую роль.

Креолизованные жанры³, содержащие иконическую часть, характеризуются огромным воздействующим потенциалом, поскольку «визуальные образы обладают большей чувствительностью, чем устное или письменное слово»⁴. Исследователи поликодовых текстов отмечают их высокую интертекстуальную плотность, связанную с обыгрыванием прецедентных феноменов. Прецедентными, согласно Юрию Караулову, называются явления: 1) имеющие сверхличностный характер, 2) актуальные в познавательном и эмоциональном плане, 3) обращение к которым регулярно возобновляется в речи представителей лингвокультурного сообщества⁵. Частое обыгрывание прецедентных феноменов в социально-политической карикатуре обусловлено ее спецификой как смехового жанра, базирующегося на переименовании и травестировании устойчивых, «авторитетных» для определенного контингента культурных форм.

Евгения Артемова, исследовавшая карикатуру как жанр политического дискурса, отметила четыре вида пресуппозиций, определяющих понимание реципиентом смысла сообщения⁶: 1) *экстралингвистическая*, т.е. знания в области культуры,

³ См.: Е. Е. Анисимова, *Паралингвистика и текст (к проблеме креолизованных и гибридных текстов)*, «Вопросы языкознания» 1992, № 1, с. 71–79; А. А. Бернацкая, *К проблеме «креолизации» текста: история и современное состояние*, «Речевое общение: Специализированный вестник» 2000, вып. 3 (11), с. 104–110; Ю. А. Сорокин, Е. Ф. Тарасов, *Креолизованные тексты и их коммуникативные функции* // Р. Г. Котов (ред.), *Оптимизация речевого воздействия*, Наука, Москва 1990, с. 180–186; Ż. Śladkiewicz, *Kubuś Puchatek czy dzika bestia — oblicza «rosyjskiego niedźwiedzia» we współczesnej karykaturze politycznej*, «Studia Rossica Gedanensia» 2014, т. 1, с. 431–457.

⁴ Р. Ю. Порозов, *Визуальное как доминанта современной культуры*, «Политическая лингвистика» 2011, вып. 2 (36), с. 221.

⁵ Ю. Н. Караулов, *Русский язык и языковая личность*, Издательство ЛКИ, Москва 1987, с. 216.

⁶ Е. А. Артемова, *Карикатура как жанр политического дискурса*. Диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук, Волгоград 2002, http://dibase.ru/article/05042010_artemova_evgenija_aleksandrovna_4478/1 (23.09.2017).

фольклора, литературы; 2) *политическая* — знание политических событий, визуальное опознавание политических личностей, партий, их символики; 3) *логическая* — представление о натуральных отношениях между событиями; 4) *лингвистическая* — знание особенностей языка, его графических и суперсегментивных средств, актуальных для выражения и восприятия имплицитной информации. В карикатуре дается «[...] некий эквивалент действительному событию или ситуации, но с переносом на иную изобразительную плоскость. 'Картинка' становится новым означающим для исходного означаемого»⁷. В этой связи понятие прецедентности становится ключевым, поскольку *узнаваемость* визуального образа является основополагающей для жанра карикатуры.

Славянская мифология, реконструируемая сегодня, главным образом, благодаря фольклорным источникам, представляет собой ядро архетипного миропонимания, irradiрующего на осмысление современным человеком окружающей его социальной действительности. С базовыми образами восточнославянской демографии — Бабой-Ягой, Кощею Бессмертным и Змеем Горынычем⁸ — носитель русской культуры знакомится на раннем этапе социализации, познавая мир волшебных сказок и былин. На основе фольклорных произведений, а также картин художников-классиков, как Иван Билибин или Виктор Васнецов, сформировался концепт этих персонажей в их традиционной реализации. Однако сегодня можно говорить о расширении прагматического пространства мифа и волшебной сказки, его экспансии на иные коммуникативные области. Базовые мифологические и сказочные образы оказались весьма востребованными в сфере современной публичной коммуникации. Обращение к ним авторов обусловлено, в первую очередь, высокой культурной значимостью для социума, узнаваемостью данного культурного продукта, а также богатым прагмакоммуникативным потенциалом самих образов.

⁷ И. Н. Куклина, *Явления фразеологизации и дефразеологизации в языке современной прессы*, Московский государственный областной университет, Москва 2006, с. 118.

⁸ Из богатого пантеона славянских богов и существ разных уровней рассматриваемые персонажи чаще всего становятся героями народных сказок и знакомы всем без исключения представителям русской лингвокультурной общности.

ОБРАЗ БАБЫ-ЯГИ В ПОЛИТИЧЕСКОЙ КАРИКАТУРЕ

Баба-Яга⁹ — это существо демоническое, горбатая старуха-ведунья, наделенная магической силой, т.е. некая квинтэссенция древнеславянских представлений о ведьмах. Несмотря на наличие его многочисленных межкультурных двойников (в Германии — Фрау Холле, в Италии — Бефана, в Венгрии — Богоркань, в кельтской мифологии — Черная Аннис, в Сербии — Гвоздензуба, в Румынии — Мамападуреи, в Венгрии — Васорру баба, в Литве — Рагана)¹⁰, образ русской Бабы-Яги имеет свою специфику и характеризуется выразительной амбивалентностью: с одной стороны, Яга — это умудренная жизненным опытом женщина-помощник, с другой — воплощение негативных черт мифологических героев¹¹.

Поражает воображение внешний облик Бабы-Яги — уродливой столетней старухи, растрепанной и длинноносой, отличающейся наличием костяной ноги и безошибочно распознающей «дух» человечий. По одной из наиболее популярных версий, Баба-Яга — это проводник в потусторонний мир, на что указывает не только ее костяногость, место обитания — дремучий лес, «за огненной рекой», изба на курьих ножках (коррелят к древним захоронениям), огороженная тыном с человеческими головами, а также действия: Яга топит баню и выпаривает героя, совершая таким образом ритуальное омовение, после чего кормит пришедшего обрядовым угощением, которое позволяет ему попасть в тридцатое царство¹². Во многих случаях этому персонажу свойственно людоедство, что соотносит образ опасной старухи с мифологическими представлениями о персонифицированной смерти.

По другим же версиям, прототипом Бабы-Яги являются з а н а р к и , нелюдимые женщины-целительницы и собирательни-

⁹ Прагматико-концептуальные трансформации образа Бабы-Яги в социально-политической и маркетинговой сферах подробно рассмотрены в статье: Ż. Śladkiewicz, *О старом по-новому: функциональное использование образа Бабы-Яги в современном публичном дискурсе*, «Studia Rossica Gedanensia» 2017, т. 4, с. 122–140. DOI: <https://doi.org/10.26881/srg.2017.4.09>

¹⁰ Д. Угрешич, *Снесла Баба Яга яичко*, перев. Л. А. Савельева, Эксмо, Москва 2011, с. 422–430.

¹¹ Ю. С. Степанов, *Константы: словарь русской культуры: опыт исследования*, Языки славянской культуры, Москва 1997, с. 89–91.

¹² В. Я. Пропп, *Таинственный лес // его же, Исторические корни волшебной сказки*, Лабиринт, Москва 2000, с. 36–89.

цы трав, селившиеся вдали от деревни, или же уходящие в глубь веков дохристианские представления о матриархальном укладе жизни, где прабразом Бабы-Яги является прародительница, старшая женщина в роду, берегиня рода, хранительница его жизненного пространства, обычаев и традиций¹³.

Таким образом, Баба-Яга — это многоликий персонаж, впитавший в себя множество мифов и символов славянского прошлого. Исследователи подчеркивают, что образ Бабы-Яги в мифических преданиях славян изначально не был отрицательным, однако по мере распространения на Руси христианства Баба-Яга стали приписываться отрицательные черты, и «языческая прародительница была превращена в злобного демона, которым пугают маленьких детей»¹⁴.

Традиционное представление о Яге как ведьме с костяной ногой, летающей в ступе и любящей полакомиться человечиной, позволяет широко использовать образ Бабы-Яги в политической карикатуре с целью демонизации идеологического оппонента. Отметим, что в российском сатирическом пространстве этот персонаж соотносится с образом Юлии Тимошенко (с наибольшей частотностью)¹⁵, Дженнифер Псаки, Кэтрин Эштон, Ирины Яровой, Ирины Фарион, Ксении Собчак (рис. 1,2¹⁶; см. следующая страница).

Приведенные примеры показывают, что при использовании сказочного образа в политической карикатуре (шарже) используются такие базовые приемы, как:

¹³ В. В. Иванов, Н. В. Топоров, *Баба Яга* // В. Я. Петрухин, Т. А. Агапкина, Л. Н. Виноградова, С. М. Толстая (ред.), *Славянская мифология. Энциклопедический словарь*, Институт славяноведения РАН, Москва 1995, с. 45.

¹⁴ А. Баженова, *Солнечные боги славян*, http://www.lomonosov.org/article/solar_gods_slavs.htm, (10.09.2017).

¹⁵ Нашей задачей был не количественный, а качественный анализ собранного материала с акцентом на указание базовых черт мифических персонажей, послуживших основой метафорического переноса в жанре политической карикатуры. Тем не менее, стоит отметить, что из 27 произведений, представляющих образ Бабы-Яги, восемь отсылают к деятельности Юлии Тимошенко как политического прототипа.

¹⁶ См. также рисунки: https://durdum.in.ua/uk/main/photo/photo_id/23019/user_id/9509.phtml (30.01.2020); https://twitter.com/artem_klyushin/status/497493193064054785 (30.01.2020); <https://yandex.com/collections/card/5dc309d9c9270dd2cd31621b/> (30.01.2020).



Рис. 1. <https://cont.ws/@comandanteoleg/741340>



Рис. 2. http://107klub.com/uploads/monthly_08_2014/post-3-1407385309.jpg



Рис. 3. https://pikabu.ru/story/staryiy_anekdot_na_novyyiy_lad_4365130?dv=1

— комическое заострение черт внешности и характера;

— сопоставление определенного ракурса снимка политического субъекта и его сказочного прототипа в целях усиления их внешнего сходства¹⁷ (в данном случае — незабываемый образ Георгия Милляра, рис. 3);

— использование прецедентных высказываний. Например, «Баба Яга против» — это крылатая цитата из одноименного мультфильма, выпущенного студией «Союзмультфильм» к летним Олимпийским играм 1980 года. Использование данной цитаты в карикатуре способствует трансформации визуального ряда, исходным фреймом для которого является серьезный политический дискурс, в новый фрейм — комический, как на рисунках, представляющих Виталия Чуркина в ООН (рис. 4), писательницу Юлию Латынину¹⁸ или блок Юлии Тимошенко¹⁹.



Рис. 4. https://durdod.in.ua/ru/main/photo/photo_id/61796/user_id/10598/filter/interesting/order/asc.phtml



Рис. 5. <https://ajbolit444.livejournal.com/354915.html>

¹⁷ Этот же механизм креации образа задействован в шаржах: *Джон Керри — Баба Яга*, https://likeness.ru/blog/topic/88282/dzhon_kerri_pokhoz_h_na_georgiya_millyara_v_rol_i_babi_yagi.php (30.01.2020); *Ирина Яровая — Старуха Шапокляк*, <https://garry-kh.livejournal.com/609383.html> (30.01.2020); *Владимир Путин — Голум из «Властелина колец»*, <https://naturalist.livejournal.com/197674.html> (30.01.2020).

¹⁸ <http://www.superdemotivator.ru/a-baba-yaga-protiv.html> (30.01.2020).

¹⁹ https://durdod.in.ua/ru/main/photo/photo_id/11355/user_id/4363/filter/interesting/order/asc.phtml (30.01.2020).

Оценочные трансформации названий партий, выполненные в рамках сказочной метафорической модели, не нарушают узнаваемости референтного политического субъекта, обозначенного в тексте карикатуры (рис. 5):

Леший: — Если б ты пошла на выборы, за кого из местных голосовала б?
Баба-Яга: — Ясен пень, за наших — за Единую Нечистую Силу!

Отметим высокую частотность использования образа Бабы-Яги в социальной карикатуре²⁰.

ОБРАЗ КОЩЕЯ БЕССМЕРТНОГО В ПОЛИТИЧЕСКОЙ КАРИКАТУРЕ

Кощей (Кашей) Бессмертный — это загадочный персонаж восточнославянских сказок, злой чародей, спецификой которого является бессмертие, поскольку жизненная сила, а следовательно, и смерть Кощея спрятана в нескольких вложенных друг в друга волшебных животных и предметах: «На море на океане есть остров, на том острове дуб стоит, под дубом сундук зарыт, в сундуке — заяц, в зайце — утка, в утке — яйцо, в яйце — игла, — смерть Кощея»²¹.

Именование персонажа исследователи возводят к созвучию со словом «кость», указывающем на связь Кощея с идеей смерти, а также к значению лексемы «кощей» в говорах как «худой, тощий человек, ходячий скелет», древнерусскому значению «мальчик», «пленник, раб» и тюркскому «невольник»²². На принадлежность данного персонажа в мифопоэтической парадигме к сфере «чужих», к миру потустороннему указывают различные детали: его постоянные эпитеты (поганный, бездушный, бессмертный); характеристики его местопребывания (край света); золотой и стеклянный интерьер и экстерьер дворца Кощея; обнаружение (как и в случае Бабы-Яги) присутствия человека в своем доме по запаху.

Кощей Бессмертный изображается как седой, дряхлый старик, обычно слепой (знак принадлежности персонажа к поту-

²⁰ Подробнее: *Ž. Śladkiewicz, O starom no-novomu...*, с. 131–132.

²¹ *Булат-молодец*, <http://www.planetaskazok.ru/rusnarskz/bulatmolodetsrusskz?start=1> (02.10.2017).

²² *Кощей Бессмертный*, http://www.e-reading.club/chapter.php/141743/82/Eria_shvili%2C_Madlevskaya%2C_Pavlovskiii_-_Russkaya_mifologiya._Enciklopediya.html (02.10.2017).

стороннему миру). В фольклоре Кощей приносит горе, разоряет города и сёла, похищает красивых девушек, принуждая их выйти за него замуж. Николай Белов отмечает, что иногда Кощей представлен не только чародеем, но и военачальником, который пришел жечь русские города, т.е. «выступает как олицетворение иноземной напасти, которой подвергались русские земли в древности»²³.

Во многих сказках Кощей летает, подобно птице или вихрю, и наделяется огромной силой, от одного его дыхания богатыри «как комары летят», однако его нередко побеждает героиня-невеста. Утраченная сила возвращается к плененному на триста лет Кощею, стоит лишь ему напиться воды. Кроме материальных ценностей (несметных богатств) и волшебных предметов (меч-самосек, волшебный конь), Кощей обладает властью над жизнью людей, что делает его образом персонифицированной смерти: он способен превращать все живое в камень, а найти смерть самого Кощей под силу лишь настоящему герою, и то с помощью волшебных животных, которых он в свое время пощадил.

Исследователи соотносят сказочный образ Кощевой смерти в яйце с комплексом архаичных представлений о мировом яйце. Охранителями Кощей являются «[...] представители всех разделов мира: вода (море-океан), земля (остров), растения (дуб), животные (заяц), птицы (утка)»²⁴, а игла и булава в народной культуре одновременно являются оберегом и орудием порчи. По восточнославянским представлениям, ведьма, Кощей или огненный змей могут оборачиваться иголкой, более того, в сказках упоминаются «сонные иголки», уколовшись которыми героини засыпали вечным сном. Таким образом, атрибуты смерти Кощей — это не случайный набор вложенных друг в друга животных и предметов, а культурно-обусловленные символы жизни и смерти.

Весьма частотным оказалось использование в политической карикатуре метафорического образа Кощей Бессмертного, эксплицирующего сему «бессрочности», «бессменности», длительности правления реферируемого политического субъек-

²³ Н. В. Белов, *Кощей Бессмертный // его же, 101 биография русских знаменитостей, которых не было никогда*, <https://biography.wikireading.ru/42635> (02.10.2017).

²⁴ Н. С. Кротова, *Как убить Кощей бессмертного? (культурно-мифологическое значение атрибутов смерти сказочного персонажа)*, <http://www.ruthenia.ru/folklore/krotova2.htm> (02.10.2017).

«НЕЧИСТАЯ СИЛА»...

та²⁵. В сатирическом пространстве российской карикатуры это мифический репрезентант президента Владимира Путина²⁶: Кощей будет царствовать так долго, пока другой лидер не отыщет его политическую смерть, спрятанную где-то глубоко внутри государственной системы России (Рис. 6²⁷):



Рис. 6

<http://live4fun.ru/joke/466261>



Рис. 7.

<https://otvet.mail.ru/question/194424412>



Рис. 8.

<https://ok.ru/group/51912008466632>



Рис. 9.

<https://www.anekdot.ru/id/34554/>

Возглавляемая Кошеем политическая и экономическая элита России (Змей Горыныч, Баба-Яга, Леший) не вызывает доверия

²⁵ Подробнее: *Ż. Śladkiewicz, Сказочная путиниана в современной карикатуре // J. Mамре, Ł. Owczinnikowa (ред.), Socjolingwistyczne badania w teorii i praktyce. Ujęcie interdyscyplinarne, т. 2, Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego, Gdańsk 2015, с. 56–76.*

²⁶ См.: *Кощей Бессмертный — наш кандидат!*, https://boristumentcev.blogspot.com/2017/11/blog-post_13.html (30.01.2020); *Кощей бессмертен, пока Иванушки-дурачки*, <http://bomz.org/demotivators/demotivation.php?demotivator10062> (30.01.2020); <https://sell-off.livejournal.com/38833118.html> (30.01.2020) и др.

²⁷ См. также: <http://polit.ru/gallery/elkin/2012/01/29986/> (30.01.2020).

зарубежных инвесторов и является причиной деструктивных процессов в стране и падающей экономики²⁸:

Зависимость российской псевдоэкономики «трубы» от конъюнктуры на нефтяном рынке можно уподобить зависимости Кощея от иглы, которая в яйце утки, которая, в свою очередь, сидит в сундуке, подвешенном на дубе. Первый же Иванушка-дурачок в лице хотя бы того же кризиса в США легко отправит бессмертного в преисподнюю²⁹.

Приемы шаржирования, акцентуации атрибутов позволяют добиться внешнего сходства субъекта политической власти и его мифического прототипа в политической карикатуре или демотиваторе (рис. 6), а воздействующий эффект усиливается за счет трансформации эпитета (Кощей безмозглый, Кощей бессрочный), неологизмов³⁰ (путиномика — ‘Путин + экономика’) и квази-цитат, перифраз и реминисцензий в демотиваторах (Путин: «Умрите за меня!»³¹; Путин: «Даже не надейтесь»³²; «Там Царь Кощей над нефтью чахнет... / Там русский дух — там газом пахнет!»³³).

Используя типологию Наили Чудаковой³⁴, можно отметить корреляцию двух типов вербальной и иконической составляющих креолизованного текста:

1) отношения взаимозависимости, при которых интерпретация визуальной части определяется доминирующей метафорической моделью, заданной в тексте. Так, смысл демотиватора (рис. 8) становится очевиден лишь после прочтения вербальной составляющей сообщения. Без последней может существовать множество пониманий изображения, состоящего из двух снимков, семантически строго между собой не связанных.

²⁸ <http://o-xo.ru/images/politic-cartoons.html> (30.01.2020).

²⁹ В. Спицын, *Нефтяная игла в яйце утки*, <http://www.proza.ru/2012/07/20/1352> (02.10.2017).

³⁰ <http://www.proza.ru/2012/07/20/1352> (30.01.2020).

³¹ <http://narodnapravda.org/news/1750-spiski-i-sbitaya-letchica-bred-i-provokaciya.html> (30.01.2020).

³² <https://grigor-yan.livejournal.com/895932.html> (30.01.2020).

³³ https://durdin.in.ua/ru/main/photo/photo_id/31952/filter/interesting/order/asc.phtml (30.01.2020).

³⁴ Н. М. Чудакова, *Концептуальная область «Неживая природа» как источник метафорической экспансии в дискурсе российских средств массовой информации (2000–2004 гг.)*, Уральский государственный педагогический университет, Екатеринбург 2005.

2) отношения взаимодополнения, при которых изображение понятно без слов и может существовать самостоятельно, а вербальная часть дополняет или усиливает смысл иконического компонента (рис. 9).

В единичных случаях Владимир Путин в карикатуре является не Кощеем, а героем, его побеждающим, как на рисунке Алексея Аvezова «Кашей»³⁵, где роль Кощея досталась экс-президенту Америки — Бараку Обаме, чья смерть спрятана в одном из яиц, изображающих долларovou экономику и санкции по отношению к России.

Рассматриваемая метафорическая модель весьма продуктивна в публицистике. Сравните заголовки политических фельетонов и критических статей: *Политическая смерть «Кощея Бессмертного» (о Викторе Медведчуке)*³⁶; *Баба-Яга и Кощей Бессмертный как действующие лица современной политики*³⁷. В последней статье священник Сергей Карамышев с Бабой-Ягой сравнивает Хилари Клинтон, а Збигнева Бжезинского с Кощеем:

Теперь сама Хилари в ступе и с метлой летает с одного континента на другой, наводя ужас развевающимися космами и диким взглядом. «Великая мать» обернулась Бабой Ягой, пожирающей младенцев. Ее старший товарищ, Кощей Бессмертный, по фамилии Бжезинский, грозит из своей заокеанской пещеры в сторону мрачной и холодной страны костлявым перстом [...]³⁸.

ОБРАЗ ЗМЕЯ ГОРЫНЫЧА В ПОЛИТИЧЕСКОЙ КАРИКАТУРЕ

Змей-Горыныч принадлежит к разряду мифических змееподобных чудовищ русских былин и сказок — это огнедышащий дракон, обитающий в пещерах вблизи водоемов. Змей встречается в былинах про Добрыню Никитича и сказках про Ивана-царевича

³⁵ А. Аvezов, *Карикатура «Кашей»*, <https://yandex.ru/collections/card/5d87-6800af20641c9c421fb9/> (30.01.2020).

³⁶ С. Цыпига, *Политическая смерть «Кощея Бессмертного»*, 09.06.2017, <http://uainfo.org/blognews/1497025735-politicheskaya-smert-koshcheya-bes-smertnogo-.html> (02.10.2017).

³⁷ С. Карамышев, *Баба-Яга и Кощей Бессмертный как действующие лица современной политики*, 10.12.2012, http://ruskline.ru/news_rl/2012/12/10/babayaga_i_kowej_bezsmertnyj_kak_dejstvuyuwie_lica_sovremennoj_politiki/ (02.10.2017).

³⁸ Там же.

ча. Отличительной чертой Змея-Горыныча является многоголовость: чаще всего персонаж предстает трехглавым, но в разных сказках количество его голов варьируется от трех до двенадцати, будучи кратным трем.

Среди исследователей нет единства в интерпретации образа и его происхождения: одни видят в нем порождение сил грозной стихии, в частности смерча, другие усматривают монголо-китайский огнемет, третьи связывают его с образом мифологического священного Ящера — праотца, создавшего все живущее на Земле из высиженного яйца³⁹, или в христианской интерпретации змея-искусителя из эдемских садов, злого духа, который парализует человеческие силы и препятствует счастью родного края⁴⁰. Патроним «Горыныч» исследователи соотносят с лексемой «гора» либо глаголом «гореть».

Змей-Горыныч способен летать и извергать пламя. Его чешую невозможно пробить никаким оружием, а его кровь, пролитая на землю, выжигает ее так, что на том месте долго ничего не растет. Сразить Змея-Горыныча непросто, поскольку он способен отращивать потерянные конечности и даже отрубленную голову. Единственное уязвимое место в его «броне» — это небольшой участок чешуи на шее, при этом ключевым является факт необходимости уничтожить все головы для того, чтобы убить Змея.

В политической карикатуре, как правило, обыгрывается наиболее распознаваемый признак персонажа — его многоголовость. Следует отметить, что семиотическая реализация данного образа в карикатуре происходит в двух основных ракурсах:

1) головы представляют собой отдельные личности, разнящиеся между собой идентичности (синдром сиамских близнецов), и, несмотря на связанность одним телом, действуют самостоятельно, нередко вопреки друг другу. Так, на демотиваторе с лозунгом «Мы осуждаем наше тоталитарное прошлое» две головы — судья и палач — казнят третью⁴¹, а на рисунке Сергея Елкина

³⁹ *Змей Горыныч: мифы и реальность*, <http://www.liveinternet.ru/users/2918-592/post385040113/> (02.10.2017).

⁴⁰ Н. В. Белов, *Змей Горыныч // его же, 101 биография русских знаменитостей, которых не было никогда*, <https://biography.wikireading.ru/42636> (02.10.2017).

⁴¹ <https://photo.i.ua/user/2913579/205566/6583803/http://www.planes-reality.com/forum/index.php?showtopic=85&&p=4604&&page=5> (30.01.2020).

«НЕЧИСТАЯ СИЛА»...

Конгресс США Путин сражается со Змеем, одна из голов которого, расположенная в хвостовой части, Дональд Трамп, действует вопреки остальным — конгрессу (рис. 10)⁴²:



Рис. 10.

<https://solvaigsamara.livejournal.com/3351033.html>



Рис. 11.

<http://batona.net/2376-politika-v-smeshnyh-kartinkah-42-kartinok.html>

2) объединенные общим телом головы — это один организм, и действуют они сообща, нередко управляемые внешним по отношению к Горынычу персонажем, как на рис. 11, представля-

⁴² См. также другие карикатуры Сергея Ёлкина с использованием образа многоглавого Горыныча: «Вова, выходи сам на дебаты!», https://pdsnpsr.ru/blog_posts/9310-rochemu-vova-ne-vyjdet (30.01.2020), или рисунок змея, одна из голов которого («силовики») отгрызает другую («Медведев») под наблюдением третьей («Путин»), <https://forums.drom.ru/garazh/t1151942-307-p334.html> (30.01.2020).

ющем всадника Путина, оседлавшего Змея. Головы последнего визуально соотносятся с лидерами ведущих российских партий: Сергея Миронова (Справедливая Россия), Бориса Грызлова (Единая Россия) и Владимира Жириновского (ЛДПР). Противостоит Змею Геннадий Зюганов — председатель Центрального комитета КПРФ⁴³.

Смыслообразующими в политической карикатуре являются трансформации патронима Змея Горыныча — «Александр Минский поражающий Змей-Газпромыча»⁴⁴; «Змей Обамыч» на рисунке, представляющем союзников Америки, страны Большой двадцатки (G-20), в символической анималистической и колористической проекции — Аргентину, Германию, США, Францию, Великобританию, Японию, которым противостоят «богатые» — Россия и Китай⁴⁵.

Отметим, что оценочно-семантический и прагматический потенциал образа Змея Горыныча богат и соотносится с широким спектром возможных политических референтов: это субъекты действующей политической элиты России⁴⁶, партии РФ⁴⁷, восседающий на Змее или сражающий его президент Путин⁴⁸, Америка и ее союзники, медийные ресурсы внешнеполитических оппонентов⁴⁹, мировой кризис и коррупция⁵⁰. Стоит упомянуть также о социальной карикатуре, в которой весьма частотно образ Змея-Горыныча эксплицирует национальную склонность

⁴³ См. также карикатуру, представляющую агитаторов, выкрикивающих лозунги: «Вставай, Украина!, Вставай, Сирия!, Вставай, Египет!, Вставай, Ливия!», руководимых общим центром — США, http://www.velykoross.ru/articles/all_84/article_884/ (30.01.2020).

⁴⁴ <http://drakoshi.net/node/7835> (30.01.2020).

⁴⁵ http://vfl.ru/fotos/foto_zoom/e38d2c928736725.html?antid=1 (30.01.2020).

⁴⁶ https://pbs.twimg.com/media/D2pcTbqX4AA_eTd.jpg (30.01.2020).

⁴⁷ В. Савельев, *Трудный выбор*, <https://caricatura.ru/subj/polit/url/parad/save-liev/10125/> (30.01.2020).

⁴⁸ *Кощей Бессмертный — наш кандидат!*, https://www.memecenterboristumentcev.blogspot.com/fun/6545057/who-amp-039-s-first2017/11/blog-post_13.html (30.01.2020); <http://www.tecknar-olle.se/wp-content/uploads/2014/04/Gasriddaren-Putin.jpg> *Кощей бессмертен, пока Иванушки — дурачки*, <http://bomz.org/demotivators/demotivation.php?demotivator=10062> (30.01.2020) и др.

⁴⁹ И. Колгарев, *Змей Горыныч ТВ*, <https://caricatura.ru/subj/press/parad/url/parad/kolgarrev/27055/> (30.01.2020).

⁵⁰ https://express-k.kz/news/zhizn/ulybka_dnya_ot_igorya_kiyko_11_12_17-113155?P (30.01.2020).

к распитию алкоголя⁵¹. При этом обыгрывается «троеголовость» Змея, коррелируемая с русской троицей, триколором или пре-словутым выражением «сообразить на троих»⁵².

В рамках рассматриваемой мифической метафорики политического дискурса показательный текст опубликовал в 2013 году на своем блоге одесский губернатор Геннадий Балашов:

В Украине разворачивается архетипический сюжет про Дракона, где чудище узурпировало власть и продолжает поглощать ресурсы государства. Характеристики сказочного Дракона заключаются в том, что у него три головы, большое раздутое туловище, он летает и живёт между гор. Вместо Януковича думают Совет Национальной безопасности и обороны, Кабмин и Администрация Президента. Это головы Дракона Власти. Они бездумно поглощают всё, что попадает им на глаза, наполняя брюхо потоками, имуществом, предприятиями, деньгами. Брюхо — это раздутый бюрократизированный госаппарат. А о полётах украинского Дракона Власти и загородной резиденции в СМИ ходят легенды.

В России же у власти находится архетипический Кощей Бессмертный. Он олицетворяет жадность, алчность, накопительство, жестокость, закрытость и находится в постоянном поиске молодильных яблок. Чтобы понять поведение Путина вчера, сегодня и завтра, нам необходимо его анализировать как сказочного персонажа — Кощея Бессмертного. [...] Кощей российской политики погибнет от компромата⁵³.

Подводя итоги, отметим, что рассмотренные в статье трансформации архетипических мифических образов Бабы-Яги, Кощея Бессмертного и Змея-Горыныча обусловлены прагматикой комического сегмента политического дискурса, осмыслением новых реалий и процессов социально-политической действительности. Базовые фигуры славянского божественного пантеона или славянской демонографии представляют собой фундаментальные концепты славянской культуры, характеризующиеся многослойной семантической структурой. В этой связи они обладают значительным персуазивным потенциалом, позволяющим им участвовать в смыслообразовании политических текстов, выполненных в сатирическом ключе.

⁵¹ В нашем корпусе около 30% карикатур с образом Змея Горыныча содержат такого рода прагматическую нагрузку.

⁵² <https://caricatura.ru/list/all/url/parad/kosarev/28069/&gfc=998442> (30.01.2020).

⁵³ Г. Балашов, *Путин — Кощей, Янукович — Дракон*, 11.04.2013, http://www.balashov.com.ua/articles/putin_koshchei_yanukovich_drakon/ (02.10.2017).

REFERENCES

- Anisimova, Elena Evgenyevna. "Paralingvistika i tekst (k probleme kreolizovannykh i gibridnykh tekstov)." *Voprosy yazykoznanija* 1992, no. 1. 71–79 [Анисимова, Елена Евгеньевна. „Паралингвистика и текст (к проблеме креолизованных и гибридных текстов).” *Вопросы языкознания* 1992, № 1. 71–79].
- Artyomova, Evgenya Aleksandrovna. *Karikatura kak zhanr politicheskogo diskursa*. Dissertatsiya na soiskanye uchonoy stepeni kandidata filologicheskikh nauk. Volgograd 2002 [Артемова, Евгения Александровна. *Карикатура как жанр политического дискурса*. Диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук. Волгоград 2002] <http://dibase.ru/article/05042010_artemova_evgenija_aleksandrovna_4478/1>.
- Bazhenova, Aleksandra. "Solnechnye bogi slavyan" [Баженова, Александра. "Солнечные боги славян"] <http://www.lomonosov.org/article/solar_gods_slavs.htm>.
- Belov, Nikolay Vladimirovich. *101 byografiya russkikh znamenitostey, kotorykh nye bylo nikogda* [Белов, Николай Владимирович. *101 биография русских знаменитостей, которых не было никогда*] <<https://biography.wikireading.ru/42636>>.
- Bernatskaya, Ada Aleksandrovna. "K probleme 'kreolizatsii' teksta: istoriya i sovremennoye sostoyaniye." *Rechevoye obuchenye: Spetsyalizirovannyy vestnik* 2000, no. 3(11). 104–110 [Бернацкая, Ада Александровна. "К проблеме 'креолизации' текста: история и современное состояние." *Речевое общение: Специализированный вестник* 2000, № 3 (11). 104–110].
- "Bulat-molodets" [„Булат-молодец"] <<http://www.planetaskazok.ru/rusnarskz/bulatmolodetsrusskz?start=1>>.
- Chudakova, Nailya Mullakhmetovna. *Kontseptualnaya oblast' "Nezhivaya priroda" kak istochnik metaforicheskoy ekspansii v diskurse rossiyskikh sredstv massovoy informatsii (2000–2004 gg.)*. Yekaterinburg 2005 [Чудакова, Наиля Муллахметовна. *Концептуальная область "Неживая природа" как источник метафорической экспансии в дискурсе российских средств массовой информации (2000–2004 гг.)*. Екатеринбург: Уральский государственный педагогический университет, 2005].
- Ivanov, Vyacheslav Vsevolodovich. Toporov, Nikolay Vladimirovich. "Baba-Yaga." Petrukhin, Vladimir Yakovlevich. Agapkina, Tatyana Alekseevna. Vinogradova, Ludmila Nikolaevna. Tolstaya, Svetlana Mikhaylovna (Eds.). *Slavyanskaya mifologiya. Entsiklopedicheskiy slovar'*. Moskva: Institut slavyanovedeniya RAN, 1995. 45 [Иванов, Вячеслав Всеволодович. Топоров, Николай Владимирович. „Баба Яга.” Петрухин, Владимир Яковлевич. Агапкина, Татьяна Алексеевна. Виноградова, Людмила Николаевна. Толстая, Светлана Михайловна (Ред.). *Славянская мифология. Энциклопедический словарь*. Москва: Институт славяноведения РАН 1995. 45].
- Karaulov, Yuriy Nikolayevich. *Russkiy yazyk i yazykovaya lichnost'*. Moskva: Izdatel'stvo LKI, 1987 [Караулов, Юрий Николаевич. *Русский язык и языковая личность*. Москва: Издательство ЛКИ, 1987].
- "Koshchey Bessmertnyy" ["Кощей Бессмертный"] <http://www.e-reading.club/chapter.php/141743/82/Eriashvili%2C_Madlevskaya%2C_Pavlovskiii_-_Rus-skaya_mifologiya._Enciklopediya.html>.

- Krotova, Natalya Sergeevna. "Kak ubit' Koshcheya bessmertnogo? (kul'turno-mifologicheskoye znachenye atributov smerti skazochnogo personazha)" [Кротова, Наталья Сергеевна. "Как убить Кощея бессмертного? (культурно-мифологическое значение атрибутов смерти сказочного персонажа)"] <<http://www.ruthenia.ru/folklore/krotova2.htm>>.
- Kuklina, Irina Nikolayevna. *Yavleniya frazeologizatsii i defrazeologizatsii v yazyke sovremennoy pressy*. Moskva 2006 [Куклина, Ирина Николаевна. *Явления фразеологизации и дефразеологизации в языке современной прессы*. Москва: Московский государственный областной университет, 2006].
- Porozov, Roman Yuryevich. "Vizual'noye kak dominanta sovremennoy kult'ury." *Politicheskaya lingvistika* 2011, no. 2 (36). 219–221 [Порозов, Роман Юрьевич. "Визуальное как доминанта современной культуры." *Политическая лингвистика* 2011, № 2 (36). 219–221].
- Propp, Vladimir Yakovlevich. *Istoricheskiye korni volshebnoy skazki*. Moskva: Labirint, 2000 [Пропп, Владимир Яковлевич. *Исторические корни волшебной сказки*. Москва: Лабиринт, 2000].
- Śladkiewicz, Żanna. "Kubuś Puchatek czy dzika bestia — oblicza 'rosyjskiego niedźwiedzia' we współczesnej karykaturze politycznej." *Studia Rossica Gedanensia* 2014, no. 1. 43–453.
- Śladkiewicz, Żanna. "O starom po-novomu: funktsyonal'noye ispol'zovanye obraza Baby-Yagi v sovremenном publichnom diskurse" ["О старом по-новому: функциональное использование образа Бабы-Яги в современном публичном дискурсе"]. *Studia Rossica Gedanensia* 2017, no. 4. 122–138.
- Śladkiewicz, Żanna. "Skazochnaya putinyana v sovremennoy karikature" ["Сказочная путиниана в современной карикатуре"]. *Socjolingwistyczne badania w teorii i praktyce. Ujęcie interdyscyplinarne*. Mampe, Joanna. Owczinnikowa, Łada (Eds.). Vol. 2. Gdańsk: Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego, 2015. 56–76.
- Sorokin, Yuriy Aleksandrovich. Tarasov, Yevgeniy Fyodorovich. "Kreolizovannyye teksty i ikh kommunikativnyye funktsii." Kotov, Renat Grigor'yevich (Ed.) *Optimizatsiya rechevogo vozdeystviya*. Moskva: Nauka, 1990. 180–186 [Сорокин, Юрий Александрович. Тарасов, Евгений Федорович. "Креолизованные тексты и их коммуникативные функции." Котов, Ренат Григорьевич (Ред.) *Оптимизация речевого воздействия*. Москва: Наука, 1990. 180–186].
- Stepanov, Yuriy Sergeevich. *Konstanty: slovar' russkoy kul'tury: opyt issledovaniya*. Moskva: Yazyki slavyanskoy kul'tury, 1997 [Степанов, Юрий Сергеевич. *Константы: словарь русской культуры: опыт исследования*. Москва: Языки славянской культуры, 1997].
- Ugrëshich, Dubravka. *Snesla Baba Yaga yaichko*. Transl. Savel'yeva, Larisa Aleksandrovna. Moskva: Eksmo 2011 [Угрешич, Дубравка. *Снесла Баба Яга яичко*. Перев. Савельева, Лариса Александровна. Москва: Эксмо, 2011].
- Voroshilova, Marya Borisovna. "Kreolizovannyy tekst v politicheskom diskurse." *Politicheskaya lingvistika* 2007, no. 3. 73–78 [Ворошилова, Мария Борисовна. "Креолизованный текст в политическом дискурсе." *Политическая лингвистика* 2007, № 3. 73–78].
- "Zmey Gorynych: mify i realnost'" ["Змей Горыныч: мифы и реальность"] <<http://www.liveinternet.ru/users/2918592/post385040113/>>.

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ (ДОСТУП: 01.02.2019)⁵⁴

Рис. 1. <https://cont.ws/@comandanteoleg/741340>

Рис. 2. http://107klub.com/uploads/monthly_08_2014/post-35-1407385309.jpg

Рис. 3. https://pikabu.ru/story/staryiy_anekdot_na_novyy_lad_4365130?dv=1

Рис. 4. https://durdum.in.ua/ru/main/photo/photo_id/61796/user_id/10598/filter/interesting/order/asc.phtml

Рис. 5. <https://ajbolit444.livejournal.com/354915.html>

Рис. 6. <http://live4fun.ru/joke/466261>

Рис. 7. <https://otvet.mail.ru/question/194424412>

Рис. 8. <https://ok.ru/group/51912008466632/topic/150987198510536>

Рис. 9. <https://www.anekdot.ru/id/34554/>

Рис. 10. <https://solvaigsamara.livejournal.com/3351033.html>

Рис. 11. <http://batona.net/2376-politika-v-smeshnyh-kartinkah-42-kartinok.html>

⁵⁴ Все иллюстрации скопированы с бесплатных сайтов, допускающих копирование со ссылкой на источник. Все иллюстрации приведены в тексте по принципу цитирования, без вмешательства в графическую структуру произведения.